30 — 31

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province New Brunswick — District No. 30 Northumberland — District No. 11 — Enumeration District / District du recenseur No. 20 — in / dans Derby Ward Chatham N.B. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 — 8116 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par L. A. Babineau — Enumerator. / Recenseur. June 12 th

No.	Dwelling House	Family number	Name of each person in family, beginning with the head of the family / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de la famille	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or ward. Street and house or other number. If on a farm, give the number of the lot. If in a city, town or village, the street and house number. If in an Indian reserve, Indian village, Indian settlement or Indian camp, write the name of the reserve, village, settlement or camp.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou section de 3 à 6 mi. Rue et numéro de la maison, ou autre désignation. Si sur une ferme, donner le numéro du lot. Si dans une cité, ville ou village, la rue et le numéro de la maison. Si dans une réserve indienne, un village indien, un établissement indien ou un campement indien, écrire le nom de la réserve, du village, de l'établissement ou du campement.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou le ménage.	Is this person deaf and dumb, blind, insane, idiotic, a cripple or crippled in mind or body? / Cette personne est-elle sourde-muette, aveugle, aliénée, idiote, infirme ou estropiée?	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not a native. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi, métier ou profession principale.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Place where person is employed, if in Canada. If in Newfoundland, state whether in Bonavista, St. John's, Harbour Grace, Carbonear or Twillingate district. / Endroit où cette personne travaille, si au Canada. Si à Terre-Neuve, dire si dans le district de Bonavista, St. John's, Harbour Grace, Carbonear ou Twillingate.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 en quelque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief trade, occupation or profession, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 en son métier, emploi ou profession principal.	Hours of work per day, at chief occupation. / Heures de travail par jour, à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou du métier principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, where ascertained by the hour. / Taux du gain par heure lorsque déterminé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Number at school in 1910. / Nombre à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Year of immigration to Canada, if not born in Canada. / Année d'immigration au Canada, si né hors du Canada.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Crippled. / Infirme.
1	77	76	Hennessy Grace	Chatham	F.	Wife	M.	April	1877	34	Chatham			English	Canadian	R.C.	Housework																									
2			" Gerald	Chatham	M.	Son	S.	May	1897	14	Chatham			English	Canadian	R.C.																									
3			" Thelma	Chatham	F.	Dau.	S.	Dec.	1900	11	Chatham			English	Canadian	R.C.																									
4			" Rose	Chatham	F.	Daughter	S.	Feb.	1904	7	Chatham			English	Canadian	R.C.																									
5			" Helen	Chatham	F.	Daughter	S.	May	1906	4	Chatham			English	Canadian	R.C.																									
6	73	76	Cunningham Jno.	Chatham	M.	Head	M.	March	1874	37	St John			Irish	Canadian	R.C.	Fireman																									
7			" Jessie	Chatham	F.	Wife	M.	Sept	1882	27	Nova Scotia			Scotch	Canadian	R.C.																									
8			" Elaine	Chatham	F.	Daughter	S.	March	1902	9	Chatham			Irish	Canadian	R.C.																									
9			" Jean	Chatham	M.	Son	S.	Oct.	1904	7	Chatham			Irish	Canadian	R.C.																									
10			" Agnes	Chatham	F.	Daughter	S.	June	1905	6	Chatham			Irish	Canadian	R.C.																									
11			" Gertie	Chatham	F.	Dau.	S.	Oct.	1907	4	Chatham			Irish	Canadian	R.C.																									
12			" John	Chatham	M.	Son	S.	May	1908	3	Chatham			Irish	Canadian	R.C.																									
13			" Edward	Chatham	M.	Son	S.	March	1910	1	Chatham			Irish	Canadian	R.C.																									
14	74	77	St Denys Andrew	Chatham	M.	Head	M.	Sept.	1870	39	Miramichi			Irish	American	R.C.	Labourer																									
15			" Lilli	Chatham	F.	Wife	M.	Oct.	1877	32	Nova Scotia			French	Canadian	R.C.																									
16			" Mary	Chatham	F.	Daughter	S.	May	1907	2	Chatham			Irish	American	R.C.																									
17			" Jimbo	Chatham	M.	Son	S.	Oct.	1911	1/12	Chatham			Irish	American	R.C.																									
18	25	24	Boyle Barry	Chatham	M.	Head	M.	May	1881	30	Bathurst			Irish	Canadian	R.C.	Labourer																									
19			" Carol A.	Chatham	F.	Wife	M.	Sept.	1888	22	Chatham			Irish	Canadian	R.C.	Home																									
20			" Mary	Chatham	F.	Daughter	S.	March	1910	1	Chatham			Irish	Canadian	R.C.	Home																									
21			" Robitaille	Chatham	F.	Daughter	S.	Sept.	1909	1/4	Chatham			Irish	Canadian	R.C.	Home																									
22			" Gerald	Chatham	M.	Son	S.	Oct.	1907	3	Chatham			Irish	Canadian	R.C.	Home																									
23			" Helen	Chatham	F.	Mother	M.	May	1884	27	Chatham			Irish	Canadian	R.C.	Home																									
24			" Henry	Chatham	M.	Brother	S.	Oct.	1903	7	Chatham			Irish	Canadian	R.C.	Labourer																									
25			" Bridget	Chatham	F.	Mother	M.	Dec.	1853	57	Ireland			Irish	Canadian	R.C.	Home																									
26	76	77	Cyr Lloyd	Chatham	M.	Head	M.	May	1883	28	Bathurst			French	Canadian	R.C.	Labourer																									
27			" Jane	Chatham	F.	Wife	M.	Oct.	1888	22	St Jacques			French	Canadian	R.C.	Home																									
28			" Lorna	Chatham	F.	Daughter	S.	Jan.	1907	4	Chatham			French	Canadian	R.C.	Home																									
29			Landry Jack	Chatham	M.	Father-in-law	W.	Oct.	1850	61	Pond Cove			French	Canadian	R.C.	Farmer																									
30			" Jimmie	Chatham	M.	Brother-in-law	S.	June	1892	21	St Isidore			French	Canadian	R.C.	Labourer																									
31			" Fred	Chatham	M.	Brother-in-law	S.	Sept.	1892	18	St Isidore			French	Canadian	R.C.	Labourer																									
32	77	80	Connor Peter	Chatham	M.	Head	S.	Sept.	1871	40	Chatham			Irish	Canadian	R.C.	Labourer																									
33			" Jim	Chatham	M.	Brother	S.	Jan.	1873	38	Chatham			Irish	Canadian	R.C.	Labourer																									
34			" Joseph	Chatham	M.	Brother	S.	Feb.	1876	35	Chatham			Irish	Canadian	R.C.	Blacksmith																									
35			Carroll Jno	Chatham	M.	Visitor	S.	Aug.	1879	32	St Stephen			Irish	Canadian	R.C.	None																									
36	75	77	Cahill Willie	Chatham	M.	Head	M.	Oct.	1874	37	Chatham			Irish	American	R.C.	Blacksmith																									
37			" Joseph	Chatham	M.	Son	S.	June	1894	17	Chatham			Irish	American	R.C.	Lumberman																									
38			" Richard	Chatham	M.	Son	S.	Aug.	1899	12	Chatham			Irish	American	R.C.	Lumberman																									
39			" Catherine	Chatham	F.	Daughter	S.	Dec.	1901	10	Chatham			Irish	American	R.C.	None																									
40			" Ellen	Chatham	F.	Daughter	S.	June	1908	3	Chatham			Irish	American	R.C.	None																									
41			" Stanley	Chatham	M.	Son	S.	Aug.	1910	1	Chatham			Irish	American	R.C.	Blacksmith																									
42			" Dorothy	Chatham	F.	Daughter	S.	Dec.	1911	1/2	Chatham			Irish	American	R.C.	None																									
43	76	82	Grant Edward	Chatham	M.	Head	M.	Sept.	1870	39	Chatham			Scotch	American	Presbyterian	Labourer																									
44			" Alice	Chatham	F.	Wife	M.	May	1874	35	Chatham			English	American	Anglican	None																									
45			" William	Chatham	M.	Son	S.	Oct.	1903	7	Chatham			Scotch	American	Presbyterian	None																									
46			" Archibald	Chatham	M.	Son	S.	Dec.	1904	6	Chatham			Scotch	American	Presbyterian	None																									
47			" John	Chatham	M.	Son	S.	Dec.	1906	5	Chatham			Scotch	American	Presbyterian	None																									
48			Cooper Bennie	Chatham	M.	Father-in-law	W.	Aug.	1849	62	Norfolk			Scotch	American	Presbyterian	None																									
49	72	73	Chevarier Adam	Chatham	M.	Head	M.	Dec.	1876	35	Tracadie			French	Canadian	R.C.	Labourer																									
50			" Alice	Chatham	M.	Wife	M.	May	1881	30	Chatham			French	Canadian	R.C.	None																									

EASTMAN